



语言学系列教材

A SURVEY
OF
STYLISTICS

文体学概论

秦秀白 编著

湖南教育出版社

语言学系列教材

A SURVEY

OF

STYLISTICS

文体学概论

秦秀白 编著

湖南教育出版社

文 体 学 概 论

秦秀白 编著

责任编辑：廖世英

湖南教育出版社出版发行

湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷二厂印刷

850×1168毫米 32开 印张：10.625 字数：240,000

1986年9月第1版 1994年4月第2版第7次印刷

ISBN 7-5355-0537-6/G·532

定 价：7.50元

17703/05

出版说明

近半个世纪以来,国外语言学的研究发展迅速,一方面,在语言学核心学科(音位学、句法学、语义学等)中出现了各种各样的理论和模式;另一方面,语言学与其他学科结合,出现了一系列的边缘学科(心理语言学、社会语言学、应用语言学等)。本丛书的编辑和出版给读者提供一套有关这两方面的理论及其应用原则的基础读物,为普及语言学与应用语言学知识,促进语言学习、研究和教学做一点微薄的贡献。

语言学与应用语言学是我国大专院校语言专业,特别是外语专业普遍开设的课程之一。由于当代语言学的发展和革新,传统的语言学学科内容已满足不了教学上的需要,本丛书正好作为教程,填补了这方面的空白。丛书将分辑出版,作为第一辑献给读者的有六本专集。

本丛书还计划在今后陆续介绍语言学与应用语言学的其他有关学科。读者掌握各专集介绍的知识和应用原则,将可能结合中国的实际情况开展试验与研究,摸索中国学生学习和掌握语言(特别是外语)的规律,从而促进我国的语言教学改革。

本丛书的编著者均从事语言学与应用语言学各学科的教学多年,有一定的教学经验和研究成果,他们都愿意将自己的学识和心得奉献给我国大专院校语言专业(特别是外语专业)和其他文、史、哲专业的学生,中学汉语和外语教师,翻译界人士以及一般语言工作者和爱好者。

我们热诚希望得到语言学与应用语言学界专家、学者和广大读者的指导、批评和支持。

《语言学系列教材》编写组

1987年8月

总 序

许 国 璋

湖南教育出版社做了一件很有意义的事：它刊出了六本关于语言学的书，形成一个系列。作者都是研究语言学的有志之士，在大学里各自教语言学总论或一个分支，把积累的学问、经验，写书出版。仿佛一队士兵，列阵于科学前沿，邀请我们到场观操。列阵从语言学的综观开始，到列兵之一语义学，列兵又一语用学，又一语篇分析，又一文体学，最后从应用的角度对语言研究的诸方面作出概括。任何学术机关，能一下子写出属于同一学科的六部理论著作，都是不小的成就：当所攻学科在国内还在基础待立的阶段，作者们的创业精神当然更应该引起我们的重视。我们向桂诗春、王钢、伍谦光、何自然、秦秀白、黄国文六位同志致贺！向他们的组织者和设计者广州白云山下泉水淙淙处的外语学院致敬！

语言学是一门具有二百年历史的学科，而这二百年是颇不平凡的。18世纪后半，在印度当官的一位英国学者看出印度古时的梵语和西欧古语言有相似之处，提出同属一系的设想。经过丹麦和德国学者的潜心研究，终于通过语音对应的规律，确定了语言

的亲属关系，在19世纪中叶谱出一个包括八个语族一百多种语言的大语系，称为印欧语系。这一称谓是因为它包括东起印度西迄欧洲西海诸岛的大部分语言。人们从此认识到，西欧和印度在语言上同属一宗，这是人类文化史上一大发现。我们今天想到那时深入异国绝域去进行调查的早期语言学者，还是为之神往。

上述语言研究即是历史比较语言学，它在科学上立了大功，但也有明显的不足：它只注意古语言，并不研究现有的活语言。因此，经历了光辉的百年之后，它又逐渐被新的研究兴趣所代替。19世纪末年，在欧洲受过训练的语言学家在美洲大陆上勤奋地学习，并记录了许多各具文化特色但又在优势文化面前濒临灭亡的印第安人语言。他们从人类学的立场出发，考订这些民族的氏系、风俗、口传的故事；研究者和他们一起生活，学会他们的语言，作为文化瑰宝珍视所纪录的资料，用毕生精力研究整理。他们不是按欧洲的语言模式去描写美洲印第安人语言，而是从所得资料中整理出语音结构和句子结构。于是产生了结构分析的方法论和描写语言学。在本世纪30年代，中国青年语言学家正是利用这种严格的方法为中国方言作出示范性的音系描写。

直到本世纪50年代，大约有三十年之久，美国的描写语言学是君临天下的显学。到了50年代结束的时候，形势大变。新的语言哲学宣称：语言学家面临的首要任务是解释语言是怎样工作的，解释人是如何利用有定数的语言单位造出无数而且各不相同的句子的。这中间有什么规则在约束，使生成的句子衍而不乱？又有什么启示，使我们很好地了解人的心智活动？语言的心智活动如能用规则说明，岂不是给了我们一种方法，使探索心与物的关系这样一个根本性的哲学问题有个门道？

这个理论的哲学涵义很深，力量很大，在一个时期里西方思

想界几乎无条件加以接受，而生成语言学也就成为主流语言学，语法学的研究成为语言学研究的主体。这是本世纪60年代的事。

生成语言学取代描写语言学而成为主流以后，人们以为这个局面会持续相当久，但不是这样。到60年代中期，已呈诸说纷争的形势。在以后二十年中，有的理论热闹了一阵子，又冷下去了；有的学科一开头声势很盛，但失之庞杂，经过巩固，在理论上有所充实，研究也深入一步；有的以相当完整的理论开始，几十年中不断修改，虽缺乏初期的魅力，但始创者仍在继续探索之中。第一类如层次语法、格语法，二类如社会语言学，三类如生成语言学。

现代语言学自索绪尔起，立论方法不同于前此时期语言学的立论，前此是在实践中逐渐形成的，是几十年中为同行学者所接受了学说。现代语言学则是先立论以指导实践。有的立论之初，不失为可行的见解，但要在此基础上建立一个学科，则又显得不足。有的在一、二篇颇有新意的论文以后，下面的文章就做不下去。还有，从60年代起，语言学在西方已成为时髦的学问，语言学与其他学科之间的科际研究成为风尚。于是有心理语言学、人类语言学、民俗语言学、文化语言学、数理语言学、生理语言学、神经语言学、计算语言学等出现。就语法而论，立论者从不同的观点论证语法，并以他的论证的模式立名：生成语法、系统语法、层次语法、格语法、关系语法、逻辑语法等均是。语言学词典的编者则喜欢从二项对立把各种语法进行分类：共时语法与历时语法；规定性语法与描写性语法；普遍语法与单语语法；理论语法与教学语法；解释性语法与实证性语法，等。（用这个标准去看，生成语法便是共时的，普遍性的，理论性的，解释性的语法；夸克等人的语法是共时的，描写性的，实证性的，单语性的教学语

法。)

既然今天世界上语言研究呈现纷繁驳杂的景象，语言学的教和学两方又如何掌握方位呢？

我以为有必要离开芸芸众说，回到语言的本体，看一看金身诸相：

语音相——音系学

语法相——语法学

语义相——语义学

语用相——语用学

语篇相——语篇分析

语形相——语相学 (graphetics)

语型相——类型学

这是宏观的分类。宏观宜全，所以除常列诸相外，又加了语形相和语型相；宏观宜大不宜小，所以只列语法相和语义相，而不列任何细别，诸如功能、生成等。

这七个学科之中，音系学、语法学、语义学是语言的静态描写，语用学和语篇分析是对语言的动态描写，语相学和类型学是语言的外相描写。称为‘外相’，是因为它是语言外部的东西，不是本质性的。例如，某语言可以没有文字，因而说不上语相；又可以不属任何类型，因而说不上语型。懂得语言的七相，可以说懂得语言研究的一个全貌。懂得七相中前五相，可以说懂得了语言研究的一个概貌。

在语言的分相研究之外，还有语言的综合研究和跨面研究，

综合研究 语言学

应用语言学

跨面研究 心理语言学

社会语言学
计算语言学，等等

有了上面的图式，我们可以看一看广州外语学院所组织的语言学系列所处的地位了。

普通语言学 属综合研究，是语言学研究的入门教程，也是语言的分相和跨面研究的引论。

语义学 属分相研究。

语用学 属分相研究。

文体学 属分相研究。

语篇分析 属分相研究。

应用语言学 属综合研究。

……

可以看出，这个系列第一辑以综合研究开始，以综合研究结束，中间是四项分相研究。研究语言符号与符号所指，构成语义学；研究语言符号的使用者对符号所作的选择，构成语用学；研究不同的符号组合所产生不同的文体，构成文体学；研究符号系列上下前后的关系，构成语篇分析。如上所述，语言诸相的研究不止四相，但是以上这四相是有逻辑联系的，连在一起是合乎语言学原理的。应该说，《语言学系列教材》第一辑的这几项选题选得很内行，也很恰当。

语言学是一门内涵很广的学问，它经历了19世纪的历史比较语言学，20世纪前半的描写语言学和20世纪后半包括生成语言学在内的诸相研究。一位青年读者能够尊重这一丰富的内涵，从尊重它，进而了解它，研究它，爱好它，这不仅是增加了知识，也是提高了文化素质。

语言学是一门科学，它所用来分析论证的原料是语言。语言

不同于化学试剂，那是实验室才有的东西。语言为人人所有，我们自己提供的语言样品即是最现成的试剂。我们自己既是试验员，又是试验对象。诚然，研究语言学并不容易。但是，把语言学的理论加以验证，是每个人可以学会的；持续地学习和验证，是入门的保证。

象呼吸一样，语言是我们生活的一部分，我们对它不以为奇，几乎无所感觉。就从这毫不足奇的行为中，语言学家整理出结构和层次，分面和分相规律，指导社会生活和科学研究。从看来不具规律的表象中发现规律，又把规律反回去加以验证，本身即是一种思想方法的训练，也是一种现代文科教育不可或缺的训练。

无论如何，这是事实：1988年，有六部讲语言学的书同时出现在我们的中间。它们的出现和存在会形成一定影响，一种力量，推动我们文科的科学教育。我们衷心期待着。

1987年12月

目 录

序.....	丁往道
第一章 绪论.....	(3)
一 文体学的研究对象、范围和方法.....	(3)
二 为什么要学习文体学.....	(8)
思考题.....	(12)
第二章 语音的文体功能.....	(13)
一 语音语调与表达效果.....	(13)
二 拟声.....	(20)
三 双关.....	(25)
四 散文的节奏.....	(26)
思考题.....	(33)
第三章 词汇的文体色彩.....	(34)
一 口语词语与书卷词语.....	(34)
二 俚语.....	(39)
三 古词语与新词语.....	(42)
四 专业术语、行话和隐语.....	(47)
思考题.....	(52)
第四章 句子结构与文体.....	(53)
一 简单句与省略句.....	(53)
二 并列句与复合句.....	(60)
三 疑问句.....	(63)

四	长句与短句·····	(69)
	思考题·····	(74)
第五章	句子成分的排列·····	(75)
一	掉尾与倒装·····	(75)
二	反复·····	(79)
三	排比与对偶·····	(83)
四	渐进与突降·····	(88)
五	词语搭配的变异形式·····	(90)
	思考题·····	(95)
第六章	语言运用中的常规与变异·····	(96)
一	常规与变异·····	(96)
二	变异的表现形式·····	(100)
	思考题·····	(110)
第七章	非语言因素与文体风格·····	(111)
一	构成言语风格的主观因素·····	(112)
二	构成言语风格的客观因素·····	(121)
	思考题·····	(125)
第八章	各体英语·····	(126)
一	各体英语的分类·····	(126)
二	口语体与书面语体·····	(129)
三	正式文体与非正式文体·····	(140)
四	英语的区域性变体与地理方言·····	(153)
五	非标准英语举例——黑人英语·····	(165)
	思考题·····	(176)
第九章	几种常见的实用文体·····	(177)
一	科技文体·····	(177)

二	公文文体	(183)
三	新闻报道文体	(190)
四	广告文体	(200)
	思考题	(208)
第十章	英诗的语言特征	(209)
一	英诗的节奏与格律	(209)
二	英诗的音韵	(216)
三	意象——诗歌语言的灵魂	(222)
四	诗歌中常见的修辞手法	(227)
五	英诗语言分析举例	(235)
	思考题	(241)
第十一章	小说语言剖析	(242)
一	人称与叙述或描写的角度	(242)
二	小说中的对话	(249)
三	小说中的直接引语和间接引语	(260)
四	小说语言分析举例	(269)
	思考题	(279)
第十二章	语言的表现风格	(280)
一	藻丽与平实	(280)
二	繁丰与简洁	(285)
三	反语与幽默	(292)
第十三章	阅读与欣赏	(301)
	主要参考书目	(325)
	后记	(327)

序

英文 style 一词涵义颇多，既可指某一时代的文风，又可指某一作家使用语言的习惯；既可指某种体裁的语言特点，又可指某一作品的语言特色。它包含文体（或语体）和风格两方面的意思。因此 stylistics 这个词便可译为“文体学”、“语体学”或“风格学”。目前“文体学”这个译法似乎比较通行。这也有它的道理：固然口语的语言特征是必须研究的，但各种写出来的“文”毕竟是主要的研究对象。

文体学应该研究口语和各种文字，这是对它的研究范围的广义的看法。还有一种狭义的看法：文体学应该只研究，或主要研究文学作品的语言，成为文学评论的一个方面，或者与文学评论相辅相成。

各种类型的语言都有它的文体特点，例如法律文体和日常谈话所用的语言，小说和诗歌的语言，当然有明显的差异，因而都值得研究。而文学语言总是最丰富多采，最灵活生动，也最能反映一个时代的语言特点，所以把它当作文体学的主要研究对象也是理所当然的。为了教学的目的，我们不妨涉及各体语言，但以文学语言为重点。

一般说来，人们对本民族的语言的文体差别是很敏感的。在听到一个人于闲谈时用了个十分文雅的句子，甚至一个文雅的词，都会立刻觉察出来。但对外语的文体差别，除非有了长期的

接触，便缺少这种敏感。因此在听和读的时候，有时不能充分领会说话人或作者的意思；在说和写的时候，往往不能恰当地表达自己的思想。所以学外语的学生在完成基础阶段的学习之后，应该注意培养识别文体差异的能力。学一点文体学，对培养这种能力会很有帮助的。

秦秀白同志在英语文体和修辞的教学上有丰富的经验，深知大学高年级学生在这方面的不足之处和需要。他编著的这本《英语文体学入门》深入浅出，要言不繁，注重实用，对具有一定英语基础的学生来说是本十分有益的书。

丁往道

1985年9月于北京

第一章 绪论

一 文体学的研究对象、范围和方法

人们运用语言传递信息,交流思想,实现社会交际。这种言语交际是在特定的环境下,以特定的方式,同特定的对象,围绕特定的目的进行的。不同的交际环境,不同的交际方式、对象和目的,要求人们使用不同的“语言”。社会交际的需要使得语言产生不同的功能变体——文体。英语文体学就是研究英语各种文体的一门学科。

人们常把英语文体学(English Stylistics)看作是一门“既古老又年轻的学科”。说它“古老”,是因为它是在西方传统修辞学(Rhetoric)基础上发展起来的。远在公元前五世纪,古希腊的演说家和诡辩学家就把修辞视为演说艺术。那时的人们认为,一个人的学识才华主要体现在他当众演说的能力上,因此学习和研究修辞成了正规教育的重要组成部分。到了公元前四世纪,修辞学已被列入古希腊学校的一门必修课。古希腊的著名哲学家苏格拉底(Socrates)、柏拉图(Plato)、亚里士多德(Aristotle)等都先后对修辞学作过精辟的论述。亚里士多德所著的《修辞学》(Rhetoric)至今仍不失其光彩。当时的研究重点虽限于“演说术”,但所涉及的问题则是语言运用的普遍原则和表达技巧。后来,西方学者又把研究的重点转向“作文法”,并把修辞与文学批评(literary criticism)紧密地结合起来。正是由于文体学是在西方传统修辞

学基础上发展起来的,所以直到今天仍有人把 stylistics 一词理解为“修辞学”^①。

说文体学是一门“年轻的学科”,是因为直到二十世纪初人们才开始运用现代语言学的原则和分析方法探讨文体的问题。据《牛津大辞典》(*The Oxford English Dictionary*)记载,stylistics 一词出现于1882—1883年间,而法国学者巴依(Charles Bally)1902年所著的《法语文体论》(*Traité de Stylistique Française*)则常被认为是现代文体学开端的一个标志。

由于文体学是一门“既古老又年轻的学科”,所以文体学有传统文体学与现代文体学之分。传统文体学与文学批评关系密切。它着重分析作家的文学风格(literary style),研究代表作品风格特点的语言变体。现代文体学则不限于对作家及作品的分析批评,而是运用现代语言学理论研究包括文学文体在内的各类文体,如公文文体,广告文体,新闻报道文体,口语体,书面语体等。在这方面,本世纪六十年代兴起的社会语言学对文体学发展起了很大的推动作用,为我们从语言的社会功能角度去考察适用于不同的社会情境(social context)的语言变体开辟了广阔的研究领域。今天,我们对“文体”的理解常有广狭二义,狭义的文体指文学文体,包括对作家创作风格的研究;广义的文体则包括各类文体。本书的宗旨是从文体的广义角度介绍一些有关英语文体学的入门知识。

不论是用现代语言学理论还是用传统的分析方法来探讨文体问题,其研究对象是一致的,即如何在适当的场合使用适当的语言,使言语交际具备最佳的表达效果。言语交际中的表达效果是由多方面因素决定的。它首先取决于一个人的语言基本功。语言基本功既包括对语音、词汇、语法等的掌握和运用,又包括对各种语言成分所具有的文体功能的了解与鉴赏。前者涉及到能否正确